

99364-2026 - Konkursas

Prancūzija – Vertimo raštu paslaugos – Prestations de traduction et de relecture de document
OJ S 29/2026 11/02/2026
Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka
Paslaugos

1. Pirkėjas

1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: CY CERGY PARIS UNIVERSITE

E. paštas: marche@ml.u-cergy.fr

Pirkėjo teisinė forma: Centrinės valdžios institucija

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Švietimas

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Pavadinimas: Prestations de traduction et de relecture de document

Aprašymas: Cette consultation fait suite au marché public n°2024CYCPU0S08, publié JOUE sous la référence 83043-2025, déclaré sans suite pour motif technique. La présente consultation a pour objet la réalisation de prestations de traduction et de relecture de documents administratifs et/ou de communication, pour le compte de CY Cergy Paris Université. Ces prestations, décrites dans le Cahier des Clauses Particulières (CCP), devront impérativement être d'une très grande qualité linguistique et respecter l'esprit des documents originaux. Cependant, le contenu à traduire ne nécessitera pas de spécialisation particulière ou l'usage d'un langage spécifique ou professionnel. Il implique cependant la connaissance de l'environnement de l'enseignement supérieur en France.

Procedūros identifikatorius: 2d7a0cf3-e85f-444e-aa77-a40186c49a8c

Vidaus identifikatorius: 2026CYCPU0S02

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Miestas: Cergy

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Val-d'Oise (FR108)

Šalis: Prancūzija

2.1.3. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 170 000,00 EUR

Preliminariosios sutarties didžiausioji vertė: 340 000,00 EUR

2.1.4. Bendra informacija

Ši procedūra bus skelbiama iš naujo

Teisinis pagrindas:

Direktyva 2014/24/ES

2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5. Pirkimo dalis

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0001

Pavadinimas: PRESTATIONS DE TRADUCTION ET DE RELECTURE DE DOCUMENT

Aprašymas: La présente consultation a pour objet la réalisation de prestations de traduction et de relecture de documents administratifs et/ou de communication, pour le compte de CY Cergy Paris Université. Ces prestations, décrites dans le Cahier des Clauses Particulières (CCP), devront impérativement être d'une très grande qualité linguistique et respecter l'esprit des documents originaux. Cependant, le contenu à traduire ne nécessitera pas de spécialisation particulière ou l'usage d'un langage spécifique ou professionnel. Il implique cependant la connaissance de l'environnement de l'enseignement supérieur en France.

Vidaus identifikatorius: 2026CYCPU0S02

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

Pasirinkimo galimybės:

Galimybių aprašymas: Le présent marché est conclu pour une durée ferme d'un an à compter de sa date de notification. Le marché est ensuite renouvelable chaque année, par reconduction tacite, pour une période d'une année sans que sa durée totale ne puisse excéder quatre (4) ans. La dénonciation du marché par le pouvoir adjudicateur sera notifiée par lettre recommandée avec accusé de réception au moins un (1) mois avant l'expiration de la période annuelle en cours. Le titulaire ne peut pas refuser la reconduction. Aucune indemnité ne sera accordée en cas de non reconduction du présent marché public.

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Miestas: Cergy

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Val-d'Oise (FR108)

Šalis: Prancūzija

5.1.3. Numatomas galiojimas

Galiojimas: 4 Metai

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 3

5.1.5. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 170 000,00 EUR

Preliminariosios sutarties didžiausioji vertė: 340 000,00 EUR

5.1.6. Bendra informacija

Tai pasikartojantis pirkimas

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Turi būti nurodyti sutarčiai vykdyti paskirtų darbuotojų vardai, pavardės ir profesinė kvalifikacija : Būtina nurodyti pasiūlyme

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

Šis viešasis pirkimas taip pat tinkamas mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVĮ): taip
Papildoma informacija: Le marché ne contient pas de tranches. Si nécessaire, l'Université se réserve la possibilité de recourir aux dispositions de l'article R.2122-7 du Code pour la réalisation de prestations similaires.

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Pirkimo dokumentų adresas: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2885402&orgAcronyme=f2h>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2885402&orgAcronyme=f2h>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: prancūzų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 18/03/2026 17:00:00 (UTC+01:00) Vidurio Europos laikas, Vakarų Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 4 Mėnesiai

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: taip

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminarioji sutartis, neskelbiant naujo konkurso

Didžiausias dalyvių skaičius: 0

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Informacija apie peržiūros terminus: -Référé précontractuel prévu aux articles L.551-1 à L.551-12 du code de justice administrative (CJA), et pouvant être exercé avant la signature du contrat. -Référé contractuel prévu aux articles L.551-13 à L.551-23 du CJA, et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R.551-7 du CJA. -Recours de pleine juridiction ouvert aux concurrents évincés, et pouvant être exercé dans les deux mois suivant la date à laquelle la conclusion du contrat est rendue publique. Ces recours doivent être formés auprès du Tribunal Administratif de Cergy-Pontoise.

8. Organizacijos

8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: CY CERGY PARIS UNIVERSITE

Registracijos numeris: 13002597600015

Pašto adresas: 33 boulevard du port

Miestas: Cergy
Pašto kodas: 95011
Šalies administracinis vienetas (NUTS): Val-d'Oise (FR108)
Šalis: Prancūzija
E. paštas: marche@ml.u-cergy.fr
Telefono numeris: 01 34 25 61 53
Interneto adresas: <https://www.cyu.fr/>
Pirkėjo profilis: <https://www.marches-publics.gouv.fr/entreprise>
Šios organizacijos vaidmenys:
Pirkėjas

8.1. ORG-0002

Oficialus pavadinimas: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise
Registracijos numeris: 17950702500015
Pašto adresas: 2-4 BOULEVARD DE L'HAUTIL
Miestas: Cergy
Pašto kodas: 95000
Šalies administracinis vienetas (NUTS): Val-d'Oise (FR108)
Šalis: Prancūzija
E. paštas: greffe.ta-cergy-pontoise@juradm.fr
Telefono numeris: 0130173400
Interneto adresas: <https://cergy-pontoise.tribunal-administratif.fr/>
Šios organizacijos vaidmenys:
Peržiūros organizacija

Skelbimo informacija

Skelbimo identifikatorius / versija: aae25d82-bb99-4002-bcd2-fe56451a6b4d - 01
Formos tipas: Konkursas
Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka
Skelbimo porūšis: 16
Skelbimo išsiuntimo data: 10/02/2026 10:07:23 (UTC+01:00) Vidurio Europos laikas, Vakarų Europos vasaros laikas
Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: prancūzų kalba
Skelbimo paskelbimo numeris: 99364-2026
OL S numeris: 29/2026
Paskelbimo data: 11/02/2026